

STN	Výrobky na starostlivosť o deti Vybavenie na pitie Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy	STN EN 14350 94 3019
------------	---	--

Child care articles
Drinking equipment
Safety requirements and test methods

Articles de puériculture
Articles pour l'alimentation liquide
Exigences en matière de sécurité et méthodes d'essai

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder
Artikel für flüssige Kindernahrung
Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 14350: 2020.
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 14350: 2020.
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.
It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN 14350 zo septembra 2020, ktorá od 1. 9. 2020 nahradila STN EN 14350-1 z februára 2005 a STN EN 14350-2 z februára 2005 v celom rozsahu.

133255

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2021
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii.

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, 2020 CEN, ref. č. EN 14350: 2020. Táto norma obsahuje jednu národnú poznámku.

Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN možno získať na webovej stránke www.unms.sk.

EN 71-3 zavedená v STN EN 71-3 Bezpečnosť hračiek. Časť 3: Migrácia určitých prvkov (94 3094)

EN 12868 zavedená v STN EN 12868 Výrobky určené na starostlivosť o deti. Metódy stanovenia uvoľnených N-nitrózoamínov a N-nitrózovateľných látok z elastomérových a gumených cumlíkov (94 3006)

EN ISO 3696 zavedená v STN EN ISO 3696 Kvalita vody na analytické účely. Špecifikácia a skúšobné metódy (ISO 3696) (68 4051)

IEC 60454-2 zavedená v STN EN 60454-2 Samolepiace pásky na použitie v elektrotechnike. Časť 2: Skúšobné metódy (34 6542)

ISO 188: 2011 dosiaľ nezavedená

Vypracovanie normy

Spracovateľ: Natália Kočanová – CENISO, Bratislava

Technická komisia: TK 18 Textil, hračky a výrobky pre deti

**Výrobky na starostlivosť o deti
Vybavenie na pitie
Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy**

Child care articles
Drinking equipment
Safety requirements and test methods

Articles de puériculture
Articles pour l'alimentation liquide
Exigences en matière de sécurité
et méthodes d'essai

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder
Artikel für flüssige Kindernahrung
Sicherheitstechnische Anforderungen
und Prüfverfahren

Túto európsku normu CEN schválil 14. marca 2020.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Maly, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	7
Úvod	8
1 Predmet normy	9
2 Normatívne odkazy.....	9
3 Termíny a definície	10
4 Opis	12
5 Skúšobné zariadenie a tolerancie	18
5.1 Valec na malé časti	18
5.2 Vtlačovacie teliesko	19
5.3 Prípravok na skúšku bezpečnosti/zadržania	20
5.4 Sondy na skúšku otvorov (zachytenie prstov)	20
5.5 Šablóny A a B.....	21
5.6 Tolerancie	21
6 Konštrukcia a mechanické vlastnosti. Všeobecne a príprava vzorky	22
6.1 Príprava vzorky na skúšku konštrukčných a mechanických vlastností	22
6.2 Všeobecne.....	22
6.3 Predpríprava (pozri B.4)	22
6.4 Vyváranie (pozri B.5)	22
6.5 Kondicionovanie	22
7 Konštrukčné a mechanické požiadavky a skúšky	22
7.1 Poradie skúšania konštrukčných a mechanických vlastností	23
7.2 Výzdoba, nápisy a odtlačky.....	24
7.3 Vizuálne a hmatové preskúmanie	24
7.4 Malé časti	24
7.5 Doplnujúce požiadavky na tesniace krúžky (pozri B.7)	24
7.6 Požiadavky a skúšky na nádoby	24
7.7 Požiadavky a skúšky na príslušenstvo na pitie	27
7.8 Ochranné kryty (pozri B.11)	29
7.9 Rúčky a príchytky (pozri B.13)	30
7.10 Zachytenie prstov	30
7.11 Vyčnievajúce časti.....	31
7.12 Šnúrky a slučky	32
8 Chemické požiadavky a skúšobné metódy	33
8.1 Všeobecne.....	33
8.2 Príprava vzoriek na chemické skúšky	33

8.3	Požiadavky na súčasti a materiál	33
8.4	Obsah prchavých zlúčenín v silikónových súčastiach určených na vkladanie do ústa alebo na styk s požívateľmi (pozri B.14)	37
8.5	Uvoľňovanie N-nitrozamínov a N-nitrozovateľných látok	38
8.6	Migrácie určitých prvkov (pozri B.16 a B.21)	38
8.7	Uvoľňovanie 2-merkaptobeztiazolu (MBT), antioxidantu a formaldehydu (pozri B.19, B.20, B.24)	39
8.8	Stálofarebnosť (pozri B.15)	41
8.9	Migrácia primárnych aromatických amínov (pozri B.23)	42
8.10	Migrácia olova a kadmia zo skla (pozri B.17)	42
8.11	Migrácia prvkov z kovu (pozri B.18)	42
9	Spotrebiteľské balenie	42
10	Informácie o výrobku	43
10.1	Všeobecne	43
10.2	Informácie pri nákupe	43
10.3	Upozornenia	43
10.4	Návod na používanie	44
10.5	Informácie pre dodávateľsky reťazec o výrobkoch, ktoré obsahujú vulkanizovaný kaučuk	45
11	Protokol o skúške	46
Príloha A (normatívna) – Upozornenia		47
Príloha B (informatívna) – Odôvodnenie		57
B.1	Úvod	57
B.2	Všeobecne	57
B.3	Príprava vzoriek na skúšky konštrukčných a mechanických vlastností (pozri 6.1)	57
B.4	Predpríprava (pozri 6.3)	57
B.5	Vyváranie (pozri 6.4)	58
B.6	Výzdoba, nápisy a odtlačky (pozri 7.2)	58
B.7	Doplňujúce požiadavky na tesniace krúžky (pozri 7.5)	58
B.8	Požiadavky na označovanie objemu (pozri 7.6.1 a 7.6.2)	58
B.9	Skúška pevnosti pri ďalšom trhaní (pozri 7.7.1)	59
B.10	Prilnavosť potlače na stupnici a výzdobách (pozri 7.6.3)	59
B.11	Ochranné kryty (pozri 7.8)	59
B.12	Uzávery push-pull (pozri 7.7.2)	59
B.13	Rúčky a príchytky (pozri 7.9)	60
B.14	Obsah prchavých zlúčenín (pozri 8.4)	60
B.15	Farbivá (pozri 8.8)	60
B.16	Migrácia určitých prvkov (pozri 8.6)	60
B.17	Migrácia olova a kadmia zo skla (pozri 8.10)	62
B.18	Migrácia prvkov z kovu (pozri 8.11)	62

B.19	Uvoľňovanie antioxidantov (pozri 8.7)	63
B.20	Uvoľňovanie formaldehydu (pozri 8.7)	63
B.21	Limity šesťmocného chrómu (pozri 8.6)	64
B.22	Uvoľňovanie merkaptobenzotiazolu (MBT) (pozri 8.7)	64
B.23	Migrácia primárnych aromatických amínov (pozri 8.9)	64
B.24	Migračné podmienky pre elastoméry	64
Príloha C (informatívna) – Metóda na stanovenie 2-merkaptobenzotiazolu (MBT) a antioxidantov uvedených v tabuľke 7		
C.1	Zariadenie a činidlá	65
C.2	Postup	65
C.3	Kolóna	66
C.4	Detekcia	66
C.5	Štandardy	66
C.6	Príprava štandardných roztokov MBT a antioxidantov	67
C.7	Retenčné časy	67
C.8	Výpočet MBT a antioxidantov	68
Príloha D (informatívna) – A-odchýlky		
Príloha E (informatívna) – Správna prax pre viditeľnosť a čitateľnosť		
E.1	Všeobecne	70
E.2	Upozornenia	70
E.3	Typ písma	70
E.4	Viac-jazyčnosť	70
Literatúra		71

Európsky predhovor

Tento dokument EN 14350: 2020 vypracovala technická komisia CEN/TC 252 Výrobky na starostlivosť o deti, ktorej sekretariát je v AFNOR.

Tento európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do decembra 2020 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskoršie do júna 2021.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN nemusí zodpovedať za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN 14350-1: 2004 a EN 14350-2: 2004.

Hlavné zmeny v porovnaní s predchádzajúcim vydaním sa uvádzajú ďalej:

- Norma sa celá zrevidovala a zmenila sa jej štruktúra. Dve predchádzajúce časti sa spojili dohromady do jednej normy. V nadväznosti na zmeny na trhu a regulačné pozadie bolo potrebné zvážiť celý rad nových aspektov.
- Úvod: Celý sa preformuloval a aktualizovali sa odkazy na európske nariadenia.
- Kapitola 3: Úplne sa zmenila štruktúra a niektoré časti sa opísali podrobnejšie. Doplnili sa definície pre nové časti.
- Kapitola 4: Doplnilo sa niekoľko nových častí.
- Kapitola 5: Táto kapitola je úplne nová.
- Kapitola 6: Táto kapitola je úplne nová.
- Kapitola 7: Celá kapitola sa rozdelila na niekoľko článkov pre jednotlivé komponenty vybavenia na pitie a súvisiace skúšky s cieľom zlepšiť prehľadnosť postupnosti. Doplnilo sa niekoľko článkov pre nové položky a na ich skúšky.
- Kapitola 8: Kompletne sa zmenila štruktúra tejto kapitoly a rozdelila sa. Požiadavky a skúšobné podmienky sa stanovili s ohľadom na pravdepodobnú chemickú expozíciu: kontakt s požívateľmi, cmúľanie alebo prehĺtnutie. Stanovili sa chemické požiadavky a skúšobné metódy na materiály (ako sú guma, silikón, TPE, kov, sklo) a na expozície (cmúľanie a prehĺtnutie), na ktoré sa v poslednom čase nevzťahujú harmonizované právne predpisy. Požiadavky na látky (napr. ftaláty a BPA), na ktoré sa vzťahuje harmonizované nariadenie (napríklad REACH, (EÚ) 10/2011 alebo jeho zmeny a doplnenia), sa nezahrnuli.
- Kapitola 10: Revidovala sa a čiastočne preformulovala.
- Kapitola 11: Táto kapitola o protokole o skúške je úplne nová.
- Príloha A: Táto normatívna príloha s prekladom upozornení do 24 jazykov je úplne nová.
- Príloha B: Táto informatívna príloha so zdôvodnením je úplne nová.
- Príloha C: Táto informatívna príloha o metóde na stanovenie 2-merkaptobenzotiazolu (MBT) a antioxidantov špecifikovaných v tabuľke 7 sa revidovala a rozšírila.
- Príloha D: Táto informatívna príloha o správnej praxi pre viditeľnosť a čitateľnosť je úplne nová.

Tento dokument CEN vypracoval na základe mandátu M/264, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu. Norma sa vypracovala za podpory Smernice EÚ 2001/95/ES (GPSD).

V súlade s vnútornými predpismi CEN/CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecka.

Úvod

Tento dokument harmonizuje minimálne bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na vybavenie na pitie pre deti. Niektoré ustanovenia sa prevzali z iných existujúcich národných a európskych noriem a pri týchto ustanoveniach sa technická komisia spoliehala na predchádzajúcu validáciu.

Ak sa počas používania oddelia časti vybavenia na pitie, môže nastať významné nebezpečenstvo udusenia. Toto nebezpečenstvo sa v tomto dokumente rieši zahrnutím skúšky bezpečnosti. Pripevnenie takýchto výrobkov na nádobu však závisí od používateľa, nemožno úplne vylúčiť riziko nehody. Tento dokument stanovuje požiadavky na označovanie, v ktorom sa uvádza, že rodičia alebo opatrovatelia by nemali nechať deti bez dozoru, keď sa krmia pomocou výrobku obsahujúceho cumleľ na kŕmenie alebo pomocou sklenenej nádoby, a že deťom by sa nemalo dovoliť používať cumleľ na kŕmenie ako cumleľ na utíšenie.

Technická komisia zvažovala možnosť normalizovať tak veľkosť cumľov na kŕmenie, ako aj rozsahy prietoku. Rozhodlo sa však, že mnoho kombinácií systémov nádob neumožňuje štandardizáciu. Odporúča sa však, aby všetky používané kombinácie nádob a vybavenia na pitie boli navzájom zosúladené komponenty. Poskytnutie zmysluplných informácií o prietoku je zložitá, pretože ho ovplyvňuje viacero faktorov vrátane priemeru otvoru, hrúbky cumľa, tvaru otvoru/druhu potraviny, ako aj toho, ako jednotlivé dojčatá sajú cumleľ. Preto sa rozhodlo, aby sa skúška prietoku nezahrnula, ale aby sa výrobcom odporúčalo poskytovať informácie o prietoku a veľkosti otvoru, vhodného pre ich konkrétny výrobok.

Tento dokument stanovuje chemické požiadavky a skúšobné metódy na materiály (ako je guma, silikón, TPE atď.) a na expozície (cmúľaním a prehĺtaním), na ktoré sa nevzťahujú harmonizované právne predpisy. Ak tento dokument stanovuje migračné limity pre látky, na ktoré sa vzťahujú aj právne predpisy, musia sa požiadavky tohto dokumentu so stanovenými skúšobnými podmienkami považovať za dopĺňajúce.

Materiály a chemické riziká zahrnuté v norme (tabuľka 3) nepredstavujú úplný zoznam, ale zohľadnené stanovisko technickej komisie založené na súčasných znalostiach pravdepodobných rizík.

Všetky materiály a predmety prichádzajúce do styku s požívatinami sú regulované nariadením (ES) 1935/2004 [1], nariadením (ES) č. 2023/2006 [39] a príslušnými implementačnými opatreniami na európskej alebo národnej úrovni.

Všetky plastové súčasti vybavenia na pitie určené pre styk s potravinami osobitne reguluje nariadenie (EÚ) 10/2011 [2] o plastových materiáloch a predmetoch určených pre styk s požívatinami a jeho zmeny a doplnky.

Preto nie je v tomto dokumente zahrnutá napríklad požiadavka na bisfenol A. [40]

Ftaláty vo výrobkoch určených na starostlivosť o deti sú obmedzené v prílohe XVII. nariadenia REACH [3] a nie sú zahrnuté v tomto dokumente.

Riziko alergie na latexové proteíny sa do tohto dokumentu nezahrnulo. Nie sú publikované nijaké informácie o tom, že cumleľ na kŕmenie spôsobujú senzibilizáciu a existuje extrémne nízky výskyt alergie na latexové proteíny u malých detí a dojčiat. Napriek tomu sa do tohto dokumentu zahrnuli ustanovenia o informáciách na obaloch cumľov na kŕmenie vyrobených z latexu z prírodného kaučuku.

Výrobcom a dodávateľom sa odporúča, aby pri systémoch riadenia kvality postupovali podľa normy EN ISO 9001 [4]. Odporúča sa tiež, aby laboratória pracovali podľa EN ISO/IEC 17025 Všeobecné požiadavky na kompetentnosť skúšobných a kalibračných laboratórií [5].

1 Predmet normy

Tento dokument špecifikuje požiadavky na materiály, zhotovenie, vlastnosti, obaly a informácie o výrobku pre vybavenie na pitie určené deťom vo veku od 0 do 48 mesiacov (pozri B.2):

- opakovane použiteľné nádoby a opakovane použiteľné príslušenstvo na pitie;
- nádoby na jedno použitie a príslušenstvo na pitie predávané s týmito nádobami;
- cumle na kŕmenie na jedno použitie;
- cumle na kŕmenie pripravené na použitie.

Tento dokument neobsahuje požiadavky na čistotu výrobkov pripravených na používanie a výrobkov na jedno použitie.

Tento dokument sa nevzťahuje na výrobky určené na špeciálne klinické lekárske aplikácie, napr. tie, ktoré sa týkajú rázštepú pery a podnebia.

Tento dokument sa nevzťahuje na vybavenie na pitie vyrobené z keramiky.

Tento dokument sa nevzťahuje na vrecká určené iba na skladovanie.

Tento dokument sa nevzťahuje na vybavenie na pitie, ktoré sa dodáva s tekutinami alebo požívatinami, a na príslušenstvo na kŕmenie pripevnené k nemu.

Tento dokument sa nevzťahuje na cumlíky na utíšenie. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na cumlíky na utíšenie sa špecifikujú v EN 1400 [6].

Tento dokument sa nevzťahuje na príbory a iný riad na kŕmenie. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na príbory a iný riad na kŕmenie sa špecifikujú v EN 14372 [7].

Pri vybavení na pitie, ktoré nie je zahrnuté do rozsahu predmetu normy, je potrebné zvažovať príslušné požiadavky tohto dokumentu kdekoľvek je to možné.

2 Normatívne odkazy

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo ich celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

EN 71-3 *Safety of toys – Part 3: Migration of certain elements*. [Bezpečnosť hračiek. Časť 3: Migrácia určitých prvkov.]

EN 12868 *Child use and care articles – Method for determining the release of N-nitrosamines and N-nitrosatable substances from elastomer or rubber teats and soothers*. [Výrobky určené na starostlivosť o deti. Metódy stanovenia uvoľnených N-nitrózoamínov a N-nitrózovateľných látok z elastomérových a gumených cumlíkov.]

EN ISO 3696 *Water for analytical laboratory use – Specification and test methods (ISO 3696)*. [Kvalita vody na analytické účely. Špecifikácia a skúšobné metódy.]

IEC 60454-2 *Pressure-sensitive adhesive tapes for electrical purposes – Part 2: Methods of test*. [Lepiace pásky citlivé na tlak. Časť 2: Skúšobné metódy.]

ISO 188: 2011 *Rubber vulcanized or thermoplastic – Accelerated ageing and heat resistance tests*. [Guma, vulkanizované termoplasty. Skúšky zrýchleného starnutia a tepelnej odolnosti.]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN